

## ITALIANO

**Isolatore di rete passivo per isolamento elettrico nelle reti Ethernet**

**FL ISOLATOR...**

### 1. Descrizione in sintesi

L'isolatore di rete **FL ISOLATOR...** viene impiegato per garantire l'isolamento elettrico nelle reti Ethernet industriali. Il dispositivo consente di proteggere i dispositivi terminali e le interfacce Ethernet da differenze di potenziale e correnti di compensazione fino a 4 kV.

Il dispositivo passivo viene inserito senza alimentazione direttamente nella linea a monte del partecipante di rete da proteggere. Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Distanza [l]	Velocità di trasmissione	Cavo
max. 100 m	10 MBit/s	CAT 5
max. 80 m	100 MBit/s	CAT 5 / 5e
max. 40 m	1000 MBit/s	CAT 5 S/FTP <p>CAT 6a</p> <p>CAT 6e U/UTP</p>

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Dati tecnici	
Codice	
Tensione di alimentazione	componente passivo, non richiede tensione di alimentazione
<b>Interfaccia Ethernet</b>	<b>secondo</b>
Velocità di trasmissione	
Connessione	RJ45, 8 poli, schermata morsetto a vite COMBICON a innesto
Schermatura	nessun collegamento a terra di protezione (PE), collegamento capacitivo tra le due connessioni schermate
Protocollo	trasparente
<b>Dati generali</b>	
Isolamento elettrico	
Tensione di prova	tra porta 1 // porta 2
Tensione di isolamento costante	tra porta 1 // porta 2
Temperatura ambiente	esercizio immagazzinamento
Materiale custodia	
Dimensioni L / A / P	
Peso	
Urti	secondo IEC 60068-2-27 Impulso semisinusoidale
Vibrazioni (esercizio)	secondo IEC 60068-2-6
<b>Conformità/Omologazioni</b>	
Conformità	alla direttiva EMC
Norme/disposizioni	per applicazioni ferroviarie (EMC)

## ESPAÑOL

**Aislador de red pasivo para separación galvánica en redes Ethernet**

**FL ISOLATOR...**

### 1. Breve descripción

El aislador de red **FL ISOLATOR...** sirve de separación galvánica en redes Ethernet industriales. El dispositivo permite proteger interfaces y equipos terminales Ethernet frente a diferencias de potencial y corrientes de compensación de hasta 4 kV.

El dispositivo pasivo se conecta sin alimentación eléctrica directamente al cable antes del participante de red a proteger.

El dispositivo puede encajarse en todos los perfiles portantes de 35 mm conformes a EN 60715.

El dispositivo puede encajarse en todos los perfiles portantes de 35 mm conformes a EN 60715.

El dispositivo puede encajarse en todos los perfiles portantes de 35 mm conformes a EN 60715.

El dispositivo puede encajarse en todos los perfiles portantes de 35 mm conformes a EN 60715.

El dispositivo puede encajarse en todos los perfiles portantes de 35 mm conformes a EN 60715.

El dispositivo puede encajarse en todos los perfiles portantes de 35 mm conformes a EN 60715.

El dispositivo puede encajarse en todos los perfiles portantes de 35 mm conformes a EN 60715.

El dispositivo puede encajarse en todos los perfiles portantes de 35 mm conformes a EN 60715.

El dispositivo puede encajarse en todos los perfiles portantes de 35 mm conformes a EN 60715.

El dispositivo puede encajarse en todos los perfiles portantes de 35 mm conformes a EN 60715.

El dispositivo puede encajarse en todos los perfiles portantes de 35 mm conformes a EN 60715.

El dispositivo puede encajarse en todos los perfiles portantes de 35 mm conformes a EN 60715.

El dispositivo puede encajarse en todos los perfiles portantes de 35 mm conformes a EN 60715.

El dispositivo puede encajarse en todos los perfiles portantes de 35 mm conformes a EN 60715.

El dispositivo puede encajarse en todos los perfiles portantes de 35 mm conformes a EN 60715.

El dispositivo puede encajarse en todos los perfiles portantes de 35 mm conformes a EN 60715.

El dispositivo puede encajarse en todos los perfiles portantes de 35 mm conformes a EN 60715.

El dispositivo puede encajarse en todos los perfiles portantes de 35 mm conformes a EN 60715.

El dispositivo puede encajarse en todos los perfiles portantes de 35 mm conformes a EN 60715.

El dispositivo puede encajarse en todos los perfiles portantes de 35 mm conformes a EN 60715.

El dispositivo puede encajarse en todos los perfiles portantes de 35 mm conformes a EN 60715.

El dispositivo puede encajarse en todos los perfiles portantes de 35 mm conformes a EN 60715.

Distancia [l]	Velocidad de transmisión	Cable
máx. 100 m	10 MBit/s	CAT 5
máx. 80 m	100 MBit/s	CAT 5 / 5e
máx. 40 m	1000 MBit/s	CAT 5 S/FTP <p>CAT 6a</p> <p>CAT 6e U/UTP</p>

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Il dispositivo è applicabile su tutte le guide di montaggio da 35 mm a norma EN 60715.

Datos técnicos	
Código	
Tensión de alimentación	módulo pasivo, no necesita tensión de alimentación
<b>Interfaz Ethernet</b>	<b>Según</b>
Velocidad de transmisión	
Conexión	RJ45, 8 polos, apantallada borne de tornillo enchufable COMBICON
Apantallado	sin conexión a tierra de protección (PE), conexión capacitiva entre ambas conexiones de apantallado
Protocolo	transparente
<b>Datos generales</b>	
Separación galvánica	
Tensión de prueba	entre los puertos 1 y 2
Tensión de aislamiento permanente	entre los puertos 1 // port 2
Margen de temperaturas ambiente	funcionamiento almacenamiento
Materiale di custodia	
Dimensiones A / H / P	
Peso	
Choque	según IEC 60068-2-27 Impulso de choque semisinusoide
Vibración (en funcionamiento)	según IEC 60068-2-6
<b>Conformidad / Homologaciones</b>	
Conformidad	con la directiva de CEM
Normas/especificaciones	para aplicaciones ferroviarias (CEM)

## FRANÇAIS

**Isolateur réseau passif pour l'isolation galvanique à l'intérieur des réseaux Ethernet**

**FL ISOLATOR...**

### 1. Description succincte

L'isolateur réseau **FL ISOLATOR...** assure l'isolation galvanique requise dans les réseaux Ethernet industriels. L'appareil permet de protéger des équipements terminaux Ethernet et des interfaces contre les différences de potentiel et les courants de compensation jusqu'à 4 kV.

Sans alimentation en courant, l'appareil passif est positionné directement dans la ligne, en amont de l'équipement du réseau à protéger.

L'appareil s'encliquette sur tous les profilés 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Distance [l]	Vitesse de transmission	Câble
100 m max.	10 Mbits/s	CAT 5
80 m max.	100 Mbits/s	CAT 5 / 5e
40 m max.	1000 Mbits/s	CAT 5 S/FTP <p>CAT 6a</p> <p>CAT 6e U/UTP</p>

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Caractéristiques techniques	
Référence	
Tension d'alimentation	module passif, pas de tension d'alimentation requise
<b>Interface Ethernet</b>	<b>selon</b>
Vitesse de transmission	
Raccordement	RJ45, 8 pôles, blindé borne à vis enfichable MINICONNEC
Blindage	pas de connexion à la terre de protection (PE), liaison capacitave entre les deux connexions de blindage
Protocole	transparent
<b>Autres caractéristiques</b>	
Isolation galvanique	
Tension d'essai	entre port 1 // port 2
Tension d'isolement permanente	entre port 1 // port 2
Plage de température ambiante	fonctionnement stockage
Matérial du boîtier	
Dimensions L x H x P	
Poids	
Choc	selon CEI 60068-2-27 Impulsion de choc semi-sinusoidale
Vibration (fonctionnement)	selon CEI 60068-2-6
<b>Conformité / Homologations</b>	
Conformité	à la directive CEM
Normes / Spécifications	pour applications ferroviaires (CEM)

## ENGLISH

**Passive network isolator for electrical isolation in Ethernet networks**

**FL ISOLATOR...**

### 1. Short description

The **FL ISOLATOR...** network isolator is used for electrical isolation in industrial Ethernet networks. The device protects Ethernet termination devices and interfaces against differences in potential and compensating current up to 4 kV.

The passive device is installed directly in the line upstream of the network device to be protected, without a power supply.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

The module can be placed on all 35 mm rails that comply with EN 60715.

Distance [l]	Transmission speed	Cable
Max. 100 m	10 Mbps	CAT 5
Max. 80 m	100 Mbps	CAT 5 / 5e
Max. 40 m	1000 Mbps	CAT 5 S/FTP <p>CAT 6a</p> <p>CAT 6e U/UTP</p>

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Il est applicable sur toutes les guides de montage de 35 mm selon EN 60715.

Technical Data	
Order number	
Supply voltage	Passive module, no supply voltage required
<b>Ethernet interface</b>	<b>acc. to</b>
Transmission speed	
Connection	RJ45, 8-pos., shielded Plug-in COMBICON screw terminal block
Shielding	No connection to protective earth ground (PE), capacitive connection between both shield connections
Protocol	Transparent
<b>General data</b>	
Electrical isolation	
Test voltage	between port 1 // port 2
Permanent insulation voltage	between port 1 // port 2
Ambient temperature range	Operation Storage
Housing material	
Dimensions W/H/D	
Weight	
Shock	acc. to IEC 60068-2-27 Half-sine shock pulse
Vibration (operation)	acc. to IEC 60068-2-6
<b>Conformance / Approval</b>	
Compliance	with EMC Directive
Standards/regulations	for railway applications (EMC)

## DEUTSCH

**Passiver Netzwerkisolator zur galvanischen Trennung in Ethernet-Netzwerken**

**FL ISOLATOR...**

### 1. Kurzbeschreibung

Der Netzwerkisolator **FL ISOLATOR...** dient zur galvanischen Trennung in industriellen Ethernet-Netzwerken. Das Gerät ermöglicht den Schutz von Ethernet-Endgeräten und Schnittstellen vor Potenzialunterschieden und Ausgleichsströmen bis 4 kV.

Das passive Gerät wird ohne Stromversorgung direkt in die Leitung vor den zu schützenden Netzwerkteilnehmer gesetzt.

Das Gerät ist auf alle 35-mm-Tragschienen nach EN 60715 auf-rastbar.

Das Gerät ist auf alle 35-mm-Tragschienen nach EN 60715 auf-rastbar.

Das Gerät ist auf alle 35-mm-Tragschienen nach EN 60715 auf-rastbar.

Das Gerät ist auf alle 35-mm-Tragschienen nach EN 60715 auf-rastbar.

Das Gerät ist auf alle 35-mm-Tragschienen nach EN 60715 auf-rastbar.

Das Gerät ist auf alle 35-mm-Tragschienen nach EN 60715 auf-rastbar.

Das Gerät ist auf alle 35-mm-Tragschienen nach EN 60715 auf-rastbar.

Das Gerät ist auf alle 35-mm-Tragschienen nach EN 60715 auf-rastbar.

